



## **Accordo di doppio titolo (double degree)**

**Tra**

**Università Jean Monnet - Saint-Etienne (da adesso in poi “UJM”)**, Maison de l'Université, 10 rue Tréfilerie, CS 82301 - 42023 Saint-Etienne Cedex 2, France, qui rappresentata dal Sig. Florent PIGEON, Presidente dell'Università, che agisce in nome e per conto della Saint-Etienne School of Economics (da adesso in poi “SE2”)

**e**

**Università di Cagliari (da adesso in poi “UniCa”)**, Via Università 40, 09124 Cagliari, Italia, qui rappresentata dalla Pro-Rettrice per l'internazionalizzazione Professoressa Alessandra CARUCCI secondo il suo ruolo così come stabilito dal decreto rettorale n. 427 del 7 maggio 2021, che agisce in nome e per conto del Dipartimento di Scienze Economiche e Aziendali – Corso di laurea triennale in Economia e Finanza (da adesso in poi “EF”)

### **Considerato**

che entrambe le Parti ritengono di interesse promuovere, avanzare e sviluppare la cooperazione tra le loro Università nel campo della formazione e/o della ricerca congiunta. Tale cooperazione si dovrà concretizzare sia attraverso la realizzazione di progetti che tramite lo scambio di personale docente, studiosi, ricercatori, personale amministrativo e studenti.

**Le parti convengono quanto segue:**

### **ARTICOLO 1. OGGETTO DEL PRESENTE ACCORDO**

L'oggetto del presente accordo è definire i termini e le condizioni per il rilascio simultaneo del diploma di laurea nell'università di origine e nell'università ospitante.

### **ARTICOLO 2. CAMPO DI APPLICAZIONE DEL PRESENTE ACCORDO**

Il presente accordo riguarda l'attuazione di un programma di doppia laurea (doppio titolo) per gli studenti in EF presso UniCa e SE2 presso UJM.

Al termine di questo programma, se gli studenti di UniCa e SE2 soddisfano i requisiti descritti nel paragrafo 9.1 riceveranno i titoli accademici di:

- Laurea in Economia e Finanza da UniCa,
- Laurea in Economia (*Licence en économie*) da UJM.

### **ARTICOLO 3. SELEZIONE E ACCETTAZIONE DEGLI STUDENTI**

Gli studenti sono selezionati e accettati nell'ambito del programma secondo i seguenti criteri: risultati accademici, motivazione e capacità linguistiche.

Le candidature al programma di doppia laurea devono includere:



- Un curriculum vitae e una lettera di presentazione del candidato (in forma scritta)
- Il certificato d'esami dello studente che include l'elenco dei corsi seguiti nell'università di origine e i voti ottenuti negli anni precedenti
- Colloquio in lingua inglese
- Gli studenti di Saint-Etienne sono selezionati da un comitato di selezione durante il terzo semestre del loro secondo anno del percorso di studi.
- Gli studenti di UniCA sono selezionati da un comitato di selezione durante il terzo semestre del loro secondo anno del percorso di studi.

I corsi relativi al programma di doppio titolo presso SE2 si tengono in lingua inglese. Gli studenti devono possedere un livello B2 in inglese per partecipare al programma.

I corsi presso UniCa si tengono in lingua inglese. Gli studenti devono possedere un livello B2 in inglese per partecipare al programma.

La scadenza per la presentazione delle domande è fissata da ciascuna delle due università. Questa informazione è fornita all'università partner all'inizio di ogni anno accademico.

La selezione avviene congiuntamente in entrambe le sedi. Tuttavia, l'università di origine può stilare una lista di studenti secondo l'ordine di merito dei candidati per il programma di doppia laurea e condividere questa lista con l'università partner. La decisione finale sull'accettazione spetta all'università ospitante. Successivamente, vengono inviate le lettere di accettazione ai candidati selezionati.

#### **ARTICOLO 4. NUMERO DI STUDENTI**

Il numero massimo di studenti selezionati da ciascuna università è cinque (5) all'anno. Nonostante l'intenzione di garantire la parità nel numero di studenti selezionati, le università accettano la possibilità di squilibri occasionali. Entrambe le parti valuteranno la possibilità di aumentare gradualmente il numero di partecipanti negli anni futuri, in base ai primi risultati del programma.

#### **ARTICOLO 5. PROGRAMMA DI STUDIO PER IL DOPPIO TITOLO**

##### **5.1 Condizioni generali per il programma di doppio titolo**

UniCa e Saint-Etienne concordano sull'istituzione di un gruppo di coordinamento per l'attuazione e il monitoraggio del programma di studio franco-italiano, composto in parti uguali da dipendenti di entrambe le università. I membri del gruppo di coordinamento " Programma di Studio Franco-Italiano " presso UniCa in Italia sono:

- il direttore del Dipartimento di Scienze Economiche e Aziendali
- il coordinatore del Corso di laurea in Economia e Finanza e/o un altro membro delegato del Dipartimento
- il direttore del programma di studio franco-italiano (se ne sarà nominato uno)
- un membro del personale tecnico-amministrativo di UniCa responsabile delle procedure amministrative relative all'ammissione degli studenti, alla raccolta e gestione delle informazioni relative alle loro carriere, all'emissione dei certificati di studio e del diploma finale.



I membri del gruppo di coordinamento "Programma di Studio Franco-Italiano" presso Saint-Etienne in Francia sono:

- il preside della Facoltà di Economia,
- il direttore del programma di studi in Economia
- il direttore del programma di studio franco-italiano (in caso ne sia nominato uno)
- un membro del personale amministrativo della Scuola di Economia responsabile delle procedure amministrative relative all'ammissione degli studenti, al mantenimento dei loro certificati ufficiali, all'emissione dei certificati di studio ed esami e del diploma finale.

Il direttore del programma di studio franco-italiano, i direttori dei programmi di studio presso SE2 e UniCa sono responsabili per l'organizzazione del programma di doppio titolo. Gli obiettivi principali del gruppo di lavoro consistono nel:

- promuovere il programma di studio
- coordinare l'offerta formativa
- supervisionare gli studenti

Il personale amministrativo di entrambe le Università è incaricato di supervisionare e facilitare il processo amministrativo relativo all'intero percorso accademico degli studenti fino all'emissione del certificato di doppio titolo.

I membri del gruppo di coordinamento saranno in contatto continuo. Le spese di viaggio associate alla visita delle università partner devono essere sostenute dall'università di origine.

Un accordo di apprendimento personale per gli studenti accettati nel programma e rispettando gli obblighi legali per ottenere i diplomi di entrambi i partner per l'intera durata del programma è approvato da entrambe le università sulla base di questo accordo (vedi Allegato 1). In circostanze speciali ed eccezionali, adeguatamente documentate, entrambi i partner possono decidere, di comune accordo, di approvare un diverso piano di studi. Nel definire l'accordo di studio, le università tengono conto dell'equivalente dei periodi accademici e/o dei singoli corsi, secondo le rispettive legislazioni. L'accordo di studio personale può essere modificato in qualsiasi momento di comune accordo tra le due sedi.

## **5.2 Mobilità degli studenti di UniCa presso SE2**

Gli studenti selezionati da UniCa avranno superato gli esami fondamentali dei primi quattro (4) semestri di studio presso UniCa prima di iscriversi a SE2. Rimarranno iscritti al loro programma per la durata dei loro studi a SE2. Questi esami fondamentali dei quattro (4) semestri includono i corsi obbligatori nella loro formazione economica e quantitativa. (si veda Allegato 2): Matematica generale, Statistica, Microeconomia, Lingua Inglese 1, Matematica finanziaria, Macroeconomia, Lingua Inglese 2, Econometria ed Economia pubblica. La selezione avverrà prima dell'inizio del quarto semestre, momento in cui sarà formalizzata l'accettazione condizionata nel programma.



Gli studenti selezionati da UniCa, che alla fine del quarto semestre avranno completato la loro formazione economica e quantitativa (si veda Allegato 2: Matematica generale, Statistica, Microeconomia, Lingua Inglese 1, Matematica finanziaria, Macroeconomia, Lingua Inglese 2, Econometria ed Economia pubblica), saranno ammessi definitivamente nel programma di doppio titolo alla fine del loro 4° semestre. Entrano a SE2 presso UJM nel 5° semestre e seguiranno i corsi del 6° semestre a SE2 presso UJM.

I risultati degli esami ottenuti dagli studenti di UniCa a Saint-Etienne sono riconosciuti dall'università partner.

### **5.3 Mobilità degli studenti di SE2 presso UniCa**

Gli studenti di SE2 devono aver completato i primi due (2) anni di studio nel corso di laurea triennale in Economia presso SE2 prima di iscriversi a UniCa. Rimarranno iscritti al loro programma per la durata dei loro studi a UniCa.

Gli studenti di SE2 saranno ammessi nel programma di doppio titolo alla fine del loro 3° semestre. Seguiranno i corsi del loro 5° semestre presso SE2. Entrano a UniCa nel 6° semestre e seguiranno il 6° semestre in UniCa.

I risultati degli esami ottenuti dagli studenti di Saint-Etienne a UniCa sono riconosciuti dall'università partner.

Entrambi gli studenti di UniCa e Saint-Etienne sono autorizzati a sostenere esami post-laurea, a condizione che questi siano esplicitamente menzionati in questo accordo (vedi Allegato 1).<sup>1</sup>

I periodi di mobilità per gli studenti di entrambi le università sono riassunti nella seguente tabella:

	<b>UNICA</b>	<b>SAINT-ETIENNE</b>
1. semestre	Studenti di UNICA a Cagliari	Studenti di Saint-Etienne a Saint-Etienne
2. semestre	Studenti di UNICA a Cagliari	Studenti di Saint-Etienne a Saint-Etienne
3. semestre	Studenti di UNICA a Cagliari	Studenti di Saint-Etienne a Saint-Etienne
4. semestre	Studenti di UNICA a Cagliari	Studenti di Saint-Etienne a Saint-Etienne
5. semestre	Studenti di UNICA a Saint-Etienne con studenti di Saint-Etienne	Studenti di Saint-Etienne a Saint-Etienne con studenti di UNICA
6. semestre	Studenti di UNICA a Cagliari together con studenti di Saint-Etienne	Studenti di Saint-Etienne a Cagliari con studenti di Studenti di UNICA

## **ARTICOLO 6. DURATA DEGLI STUDI**

La durata degli studi per il doppio titolo è di tre (3) anni.

<sup>1</sup> In particolare, gli studenti di UniCa possono sostenere esami post-lauream (così come indicati nell'Allegato 1) solo previo permesso del Coordinatore del corso.



Gli studenti di UniCa seguiranno il Piano di Studio dettagliato nell'Allegato 2.

## **ARTICOLO 7. CONTROLLO E VERIFICA DEI RISULTATI**

Alla fine di ogni semestre o anno accademico, l'università ospitante invierà all'università di origine i certificati di studio ed esami per ciascuno studente in inglese sotto forma di voti e/o crediti. Le parti concordano che gli esami/corsi saranno valutati e assegnati crediti secondo le regole dell'università in cui si svolge l'esame/il corso.

Gli studenti sono soggetti alle regole e ai regolamenti in vigore presso l'università ospitante. Devono rispettare le regole dell'università ospitante e la cultura e le leggi del paese ospitante (permesso di soggiorno, visto, assicurazione sanitaria, ecc.).

A UniCa agli studenti è consentito ripetere gli esami che non hanno superato al primo tentativo due volte (in totale 3 tentativi). Per i corsi seguiti a UniCa, gli esami di recupero dopo la sessione standard di giugno e luglio saranno a settembre. A Saint-Etienne un esame può essere ripetuto 1 volta (in totale 2 tentativi).<sup>2</sup> Per i corsi seguiti a Saint-Etienne, l'esame di recupero sarà all'inizio di giugno.

I membri della commissione d'esame per il titolo italiano del programma di studio franco-italiano sono nominati dalla commissione d'esame del Dipartimento di Scienze Economiche e Aziendali di UniCa. I membri della commissione d'esame per il titolo francese del programma di studio franco-italiano sono nominati dal Presidente dell'UJM.

Gli studenti preparano la loro tesi finale sotto la supervisione di un docente sia di UniCa che di Saint-Etienne, o sotto la co-supervisione di due docenti, uno di UniCa e uno di Saint-Etienne. La discussione della tesi può avvenire sia a Cagliari sia a Saint-Etienne e un rappresentante dell'università partner può essere membro della commissione di laurea.

## **ARTICOLO 8. TASSE UNIVERSITARIE E COSTI**

Lo studente deve essere regolarmente iscritto per i primi due (2) anni nell'università di origine o essere ammesso nel secondo anno del suo corso di laurea. Durante il periodo di mobilità, lo studente è iscritto in entrambe le università. Lo studente paga le tasse scolastiche solo all'università di origine anche durante il periodo di mobilità.

Gli studenti saranno responsabili per coprire i costi di viaggio verso il paese ospitante così come i costi di soggiorno durante la loro permanenza.

Entrambe le parti concordano di adoperarsi per ottenere sostegno finanziario per gli studenti nel programma da fonti internazionali o bilaterali, o altre risorse finanziarie.

## **ARTICOLO 9. OTTENIMENTO E CONSEGNA DEL TITOLO ACCADEMICO**

### **9.1. Condizioni per l'ottenimento dei due titoli**

---

<sup>2</sup> Gli studenti di UniCa che non superano l'esame entrambi i tentativi devono abbandonare il programma. Possono continuare il loro percorso di studio nel corso di studi di Economia e Finanza (EF) ad UniCa.



Una volta accettato nel programma di doppio titolo, lo studente deve soddisfare i seguenti requisiti per ottenere il titolo da ciascun università:

- Studiare a tempo pieno nell'università ospitante per il semestre concordato
- Superare i corsi/esami organizzati dall'università ospitante
- Discutere la tesi finale a Cagliari o a Saint-Etienne

## **9.2 Attribuzione e invio dei titoli accademici**

Se tutte le condizioni per l'ottenimento del titolo da entrambe le università di origine e ospitante sono state soddisfatte, lo studente riceverà un primo titolo dall'università di origine e un secondo titolo dall'università ospitante. Il titolo di laurea in Economia SE2 sarà rilasciato dall'Università di Saint-Etienne, e il titolo di laurea in Economia e Finanza sarà rilasciato dall'Università di Cagliari.

## **ARTICOLO 10. RAPPRESENTANTI ACCADEMICI**

I rappresentanti accademici incaricati di supervisionare il presente accordo sono:

SE2,

*Professoressa Corinne AUTANT-BERNARD.....*

Ruolo: Direttrice della Saint-Etienne School of Economics...

*corinne.autant@univ-st-etienne.fr.....*

Tél : 04 77 42 19 66

*UniCa*

*Professor Giovanni SULIS*

Ruolo: Coordinatore del Corso di Laurea in Economia e Finanza a UNICA .....

*gsulis@unica.it*

Tél : +39 070 6753421

## **ARTICOLO 11. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi della legge francese sulla protezione dei dati del 6 gennaio 1978, i decreti legislativi italiani 196/2003 e 101/2018 e il regolamento europeo 2016/679/UE del 27 aprile 2016 (applicabile dal 25 maggio 2018) e in conformità con la decisione della "Commission Nationale Informatique et Libertés" del 27 dicembre 2004, le Parti concordano di completare e firmare le clausole aggiuntive in allegato sulla protezione dei dati personali.

## **ARTICOLO 12. DURATA DELL'ACCORDO**

Questo accordo è efficace dalla data di firma di entrambe le parti. Questo accordo si intende concluso nell'anno accademico 2026/27, alla fine del quale verrà riesaminato.

L'accordo può essere rinnovato espressamente.

## **ARTICOLO 13. RISOLUZIONE DELL'ACCORDO**



Ciascuna parte può risolvere questo accordo prima della fine del suo termine, mediante notifica scritta almeno nove (9) mesi prima della scadenza dell'anno accademico in corso, senza che tale risoluzione metta in discussione le azioni di cooperazione già intraprese.

#### **ARTICOLO 14. MODIFICHE O CAMBIAMENTI**

Le modifiche o i cambiamenti a questo accordo saranno effettuati per iscritto e firmati dai rappresentanti debitamente nominati delle università.

#### **ARTICOLO 15. MOTIVI PER LA SOSPENSIONE DELL'ACCORDO**

Il presente accordo può essere sospeso in qualsiasi momento in caso di crisi sanitaria o conflitto armato che coinvolga i paesi delle due parti.

#### **ARTICOLO 16. DIVERGEZE E CONTESTAZIONI**

In caso di disaccordo, entrambe le parti si sforzeranno di arrivare a una decisione congiunta. Se il disaccordo non può essere risolto, la questione sarà portata davanti al tribunale nel paese dell'imputato.

#### **ARTICOLO 17. FIRME**

Le Parti firmano questo Accordo redatto in italiano e in francese, di forma e contenuto equivalenti in due (2) copie originali.

Saint-Etienne

Data: 27 août 2024

Professor Florent PIGEON Presidente della  
University Jean Monnet, Saint-Etienne

Cagliari

Data: 29/08/2024

Professoressa Alessandra CARUCCI, Vice-  
Rettrice per l'internazionalizzazione della  
Università di Cagliari

Le Président  
de l'Université Jean Monnet  
Florent PIGEON



Alessandra





**ALLEGATO 1**

*LEARNING AGREEMENT*

Anno accademico 2026/2027.

Université Jean Monnet – University of Cagliari

Nome dello studente/ Name of the student : .....

Cognome dello studente/First name : .....

Genere :  F  M

Percorso di studi/field of study : .....

Periodo di studi /Study period : **8semester 1/semester 1** :  **8semester 2/semester 2** :

Nome dell'Università ospitante/ Name of the receiving institution : Università di Saint-Etienne,.....

Indirizzo/Address: Maison de l'Université, 10 rue Tréfilerie, CS 82301 - 42023 Saint-Etienne Cedex 2

Stato/Country : Francia .....

**Dettagli del piano di studi proposto all'estero**

*Details of the proposed study programme abroad/learning agreement*

**PRIMA** della mobilità/ **BEFORE** mobility of the student

I primi due anni sono uguali a quelli proposti e approvati da ciascuna università. Terzo anno (inizio 2026-27) sarà come segue:

1° semestre		CFU
SECS-P/03	Natural resources economics + Advanced public economics	9
SECS-P/01	Strategic interactions and markets	6
INF/01	Python programming	4
SECS-P/09	Thematic workshop	4
	Free-choice for students: recommended exams are Web programming (4), English for economists (3), Economics of innovation I (4), Evaluation of public policy (4), Economic policy (4), Internship at Research Center (6)	7
2° semestre		
SECS-P/02	International Macroeconomics	6
SECS-P/08	Management	6
SECS-P/02	International economics and policy	9
	Free-choice for students: recommended exams are International law and labour relation (6), Economics of globalization (6), International economics (6), Health economics and markets (6); Resources, environment and circular economy (6), Economics of renewable energy (6), Internship at Research Center (6)	6
	Final dissertation	3
<b>Total</b>		<b>60</b>

Il sistema di conversione dei voti ed esami viene assicurato da una tabella di conversione e lo studente deve essere informato riguardo la metodologia di valutazione / Fair translation of grades must be ensured and the student has been informed about the correspondence methodology

Se necessario continuare in un foglio separato/if necessary, continue the list on a separate sheet

Firma dello studente/Student's signature :

Data : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_



**UNIVERSITA' DI PROVENIENZA/SENDING INSTITUTION :**

« Confermato che il programma di studi proposto è stato approvato / *We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved* »

**Nome e firma del coordinatore del Dipartimento/Facoltà**  
*Departmental coordinator's name and signature*

**Nome e firma del responsabile amministrativo**  
*Institutional coordinator's name and signature*

**UNIVERSITA' DI DESTINAZIONE/RECEIVING INSTITUTION:**

« Confermato che il programma di studi proposto è stato approvato / *We confirm that this proposed programme of study/learning agreement is approved* »

**Nome e firma del coordinatore del Dipartimento/Facoltà**  
*Departmental coordinator's name and signature*

**Nome e firma del responsabile amministrativo**  
*Institutional coordinator's name and signature*

**Data :** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Data :** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_



## ALLEGATO 2

PIANO DEGLI STUDI Università di Cagliari

Anno accademico 2024/2025

Curriculum Economia e Finanza Internazionale SE

### I ANNO

Sem.	COD_I NS	CORSO	LINGUA	OBBLIGATORIO/ OPZIONALE	SSD	ORE	CFU
1	2501	MICROECONOMIA	Italiano	obbligatorio	SECS-P/01	72	12
1	2312	MATEMATICA GENERALE	Italiano	obbligatorio	SECS-S/06	72	12
1	EC/0003	IDONEITA' LINGUA INGLESE B1 (1)	Italiano	obbligatorio	L-LIN/12	0	3
2	774	DIRITTO PRIVATO	Italiano	obbligatorio	IUS/01	54	9
2	852	ECONOMIA AZIENDALE	Italiano	obbligatorio	SECS-P/07	72	12
1-2	3280	STATISTICA	Italiano	obbligatorio	SECS-S/01	36	6
1-2	3280	STATISTICA	Italiano	obbligatorio	SECS-S/01	36	6

### II ANNO

Sem.	COD_INS	CORSO	LINGUA	OBBLIGATORIO/ OPZIONALE	SSD	ORE	CFU
1	2309	MATEMATICA FINANZIARIA	Italiano	obbligatorio	SECS-S/06	36	6
1	3000	RAGIONERIA GENERALE E APPLICATA	Italiano	obbligatorio	SECS-P/07	54	9
1	6819	MACROECONOMIA	Italiano	obbligatorio	SECS-P/01	72	12
2	844	ECONOMETRIA	Italiano	obbligatorio	SECS-P/05	54	9
2	1801	ISTITUZIONI DI DIRITTO PUBBLICO	Italiano	obbligatorio	IUS/09	54	9
2	2146	LINGUA INGLESE LIELLO B2 (2)	Italiano	obbligatorio	L-LIN/12	0	6
2	13158	ECONOMIA PUBBLICA	Italiano	obbligatorio	SECS-P/03	54	9

### III ANNO

Sem.	COD_INS	CORSO	LINGUA	OBBLIGATORIO/ OPZIONALE	SSD	ORE	CFU
1	SE/0127	NATURAL RESOURCES ECONOMICS	English	obbligatorio	SECS-P/03	24	4
1	SE/0128	ADVANCED PUBLIC ECONOMICS	English	obbligatorio	SECS-P/03	30	5
1	SE/0129	STRATEGIC INTERACTIONS AND MARKETS	English	obbligatorio	SECS-P/01	36	6
1	SE/0130	PYTHON PROGRAMMING	English	obbligatorio	INF/01	24	4
1	SE/0132	THEMATIC WORKSHOP	English	obbligatorio	SECS-P/09	24	4
2	SE/0123EN	INTERNATIONAL MACROECONOMICS	English	obbligatorio	SECS-P/02	36	6
2	SE/0124EN	INTERNATIONAL ECONOMICS AND POLICY	English	obbligatorio	SECS-P/02	54	9
2	SE/0126EN	MANAGEMENT	English	obbligatorio	SECS-P/08	6	36
2	6544	FINAL THESIS	Italiano	obbligatorio	PROFIN_S	0	3
2		FREE CHOICE	Italiano/ English	obbligatorio	NN	0	13
	SSD	CORSI OPZIONALI	ECTS/HOURS				
	INF/01	Linguaggi di programmazione per l'economia (2° semestre)	8/80				



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
CAGLIARI**



**UNIVERSITAT  
JAUME·I**

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
CAGLIARI (ITALIA) E LA UNIVERSITAT JAUME I DE CASTELLÓN  
(SPAGNA) PER STABILIRE UN ACCORDO DI DOPPIO TITOLO  
INTERNAZIONALE RELATIVO A:**

Corso di Laurea in Economia e Finanza dell'Università degli Studi di Cagliari (UNICA)

e

Grado en Economía e Grado en Finanzas y Contabilidad de la Universitat Jaume I (UJI)

Da una parte, l'Università di Cagliari, con sede nella città di Cagliari (Italia), Via Università n. 40, codice fiscale e numero di Partita IVA 00443370929, rappresentata dal Pro-Rettore all'Internazionalizzazione Prof.ssa Alessandra Carucci.

E dall'altra parte, l'Universitat Jaume I, con sede nella città di Castellón de la Plana (Spagna), Avenida Sos-Baynat s/n con CIF: Q-6250003-H, rappresentata dalla Rettore, Prof.ssa Eva Alcón Soler, in ottemperanza al Decreto 70/2018 dell'1 Giugno, del Governo Valenciano, e in conformità ai poteri previsti dallo Statuto dell'Universitat Jaume I, approvato con Decreto 116/2010, del 27 agosto, da parte del Consell de la Generalitat Valenciana.

**CONVENGONO:**

**Articolo 1. Principi generali**

Entrambe le Università si impegnano a promuovere l'interscambio degli studenti.

A tal fine, gli studenti che hanno iniziato i loro studi presso il Corso di Laurea in Economia e Finanza (EF) di UNICA e che soddisfano i requisiti di cui all'Art. 3 del presente accordo, sono ammessi alla UJI come studenti del Grado en Economía.

Allo stesso modo, gli studenti della Facultad de Ciencias Jurídicas y Económicas della UJI iscritti al Grado en Finanzas y Contabilidad (FICO) e al Grado en Economía (ECO), che soddisfano i requisiti di cui al già citato all'Art. 3, saranno ammessi come studenti del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza. Gli studenti in scambio che si avvalgono

di tale accordo dovranno seguire un Piano di Studi coerente con quanto riportato negli Allegati 1 e 2.

## Articolo 2. Informazioni sui piani di studio

Per quanto concerne la UJI, il curriculum dettagliato del piano di studi dei Grado en Economía (ECO) e Grado en Finanzas y Contabilidad (FICO) è disponibile sul sito web: <http://ujiapps.uji.es/sia/rest/publicacion/>

Per quanto concerne UNICA, il curriculum dettagliato del piano di studi del Corso di Laurea in Economia e Finanza (EF) è rinvenibile alla pagina web: <http://corsi.unica.it/economiaefinanza/didattica/piano-di-studi/>

## Articolo 3. Struttura dello scambio

Gli studenti in scambio nell'ambito del presente accordo dovranno seguire un piano di studi specifico che sarà determinato congiuntamente tra l'Università d'origine e l'Università ospitante. Questo piano sarà rivisto annualmente, su richiesta delle Università firmatarie. In ogni caso, le eventuali modifiche devono essere concordate da entrambe le parti prima di diventare esecutive. La tabella seguente raccoglie le possibili casistiche relative al presente accordo:

Corso di Laurea	Anno 1	Anno 2	Anno 3	Titolo ottenuto	Anno 4	Titolo ottenuto	
				UNICA		UJI	UNICA
<b>ECO UJI</b>	I° anno Grado UJI	II° anno Grado UJI	III° anno Grado UJI		III° anno EF UNICA	Grado en Economía	Laurea in Economía e Finanza
<b>FICO UJI</b>	I° anno Grado UJI	II° anno Grado UJI	III° anno Grado UJI		III° anno EF UNICA	Grado en Finanzas y Contabilidad	Laurea in Economía e Finanza
<b>EF UNICA</b>	I° anno EF UNICA	II° anno EF UNICA	Grado ECO UJI	Laurea in Economía e Finanza	60 ECTS della Laurea Mag. in Economía Finanza e Politiche Pubbliche UNICA	Grado en Economía	

- I. **Studenti della Universitat Jaume I, Grado ECO.** Gli studenti di UJI che supereranno i crediti dei primi tre anni del Grado en Economía, e sono iscritti al quarto anno presso UJI, possono effettuare gli studi del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA. Al ritorno in UJI ci sarà la discussione di un elaborato scritto

corrispondente al corso Trabajo de Final de Grado. Una volta acquisiti i crediti nel terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA, secondo quanto indicato nell'Allegato 2 e a seguito del superamento della prova finale, riceveranno il corrispondente titolo di studio di UNICA e anche il Grado en Economía presso la UJI.

- II. **Studenti della Universitat Jaume I, Grado FICO.** Gli studenti di UJI che supereranno i crediti dei primi tre anni del Grado de Finanzas y Contabilidad, e sono iscritti al quarto anno presso UJI, possono effettuare gli studi del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA. Al ritorno in UJI ci sarà la discussione di un elaborato scritto corrispondente al corso Trabajo de Final de Grado. Una volta acquisiti i crediti nel terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza di UNICA, secondo quanto indicato nell'Allegato 2 e a seguito del superamento della prova finale, riceveranno il corrispondente titolo di studio di UNICA e anche il Grado de Finanzas y Contabilidad presso la UJI.
- III. **Studenti di UNICA, Laurea EF.** Gli studenti di UNICA che supereranno i crediti dei primi due anni del Corso di Laurea in Economia e Finanza e che sono iscritti al terzo anno dello stesso corso, potranno frequentare il Grado en Economía presso la UJI. Al ritorno in UNICA, gli studenti ottengono il titolo del Corso di Laurea in Economia e Finanza, a seguito del superamento della prova finale, con la discussione di un elaborato scritto. Ottenuto il titolo del Corso di Laurea in Economia e Finanza, gli studenti che si immatricoleranno nel Corso di Laurea Magistrale in Economia, Finanza e Politiche Pubbliche, dopo aver acquisito 60 crediti formativi, riceveranno il Grado en Economía da parte della UJI.

Gli studenti UJI che non avranno superato tutti i crediti relativi ai primi tre anni del Corso di Laurea a cui sono iscritti possono, comunque, partire per il loro soggiorno di scambio purché il numero dei crediti mancanti non sia superiori ai 18 ECTS, e non si riferiscano ai corsi di *formación básica*. In questo caso, i crediti mancanti potranno essere conseguiti presso UJI dopo il loro soggiorno di scambio.

Gli studenti UNICA che non avranno superato tutti i crediti relativi ai primi due anni del Corso di Laurea a cui sono iscritti possono, comunque, partire per il loro soggiorno di scambio purché il numero dei crediti mancanti non sia superiore ai 18 ECTS ECTS e non si riferiscano ai corsi ritenuti necessari per la formazione di base. In questo caso, i crediti mancanti potranno essere conseguiti presso UNICA, dopo il loro soggiorno di scambio.

#### **Articolo 4. Selezione**

Gli studenti UJI, per potere beneficiare di questo accordo, dovranno essere iscritti nel Grado en Economía o nel Grado en Finanzas y Contabilidad. La selezione avverrà nel terzo anno da parte di apposita Commissione UJI.

Gli studenti dell'Università degli Studi di Cagliari, per potere beneficiare di questo accordo dovranno essere iscritti alla Laurea in Economia e Finanza. La selezione avverrà nel corso del 4° semestre da parte di apposita Commissione UNICA.

Potranno essere selezionati un massimo di 5 studenti per anno accademico e per

Università. Le parti valuteranno la possibilità di aumentare gradualmente o riadeguare il numero di partecipanti sulla base dei primi risultati dello scambio.

Le parti convengono che, in ogni caso, gli studenti selezionati dovranno possedere un sufficiente livello di conoscenza della lingua del paese di destinazione, livello B1 o superiore, prima della partenza.

#### **Articolo 5. Tasse**

Le tasse di iscrizione si pagheranno esclusivamente presso l'Università di origine. L'Università di destinazione potrà richiedere commissioni per la carta dello studente, assicurazione, certificati o corsi di lingua. Se lo studente non ha superato tutti gli esami previsti dall'accordo durante il soggiorno presso l'Università ospitante, per sostenerli nuovamente dovrà pagare le tasse universitarie presso l'Università in cui sostiene gli esami, relative ai soli corsi mancanti. Le tasse di rilascio del Diploma di Laurea andranno corrisposte a ciascuna Università che lo rilascia.

#### **Articolo 6. Valutazione e invio del titolo ufficiale**

Alla fine del soggiorno di scambio, l'Università ospitante ha la responsabilità di inviare all'Università di origine i certificati accademici con gli esami sostenuti dagli studenti. Il riconoscimento dei crediti da parte dell'Università di origine si baserà sulle valutazioni fornite dall'Università ospitante, conformemente al suo sistema di rating e alla sua politica di valutazione (allegato 3)

Ogni Università si riserva il diritto di conferire il corrispondente titolo ufficiale per i propri studenti, secondo le disposizioni di legge. Ogni Università assegnerà il titolo allo studente in ingresso solo dopo avere accertato che lo studente abbia acquisito tutti i crediti richiesti per ottenere il titolo presso l'Università di origine.

#### **Articolo 7. Custodia dei dati relativi alle carriere degli studenti**

Il Servicio de Gestión de la Docencia y Estudiantes (SGDE) della UJI custodirà i dati degli studenti UNICA fino a che non avranno conseguito il titolo di Grado en Economía.

La segreteria studenti della Facoltà di Scienze Economiche, Giuridiche e Politiche di UNICA custodirà i dati degli studenti della UJI fino a che non avranno conseguito il titolo di Laurea in Economía e Finanzza.

#### **Articolo 8. Accoglienza**

Ogni Università designerà un ufficio o un membro del personale che avrà il compito di supervisionare le questioni relative al benessere degli studenti in scambio che si avvalgono di questo accordo. Gli uffici designati sono la Oficina de Relaciones Internacionales (ORI) e la Segreteria Internazionalizzazione della Facoltà di Scienze Economiche, Giuridiche e Politiche, rispettivamente per UJI e UNICA.

## **Articolo 9. Assistenza sanitaria e infortunistica**

Tutti gli studenti selezionati per il programma di scambio dovranno possedere la tessera europea di assicurazione sanitaria. Si raccomanda inoltre allo studente di stipulare un'assicurazione contro gli infortuni presso il luogo di origine; si intende che questo sarà obbligatorio per gli studenti extra-Unione Europea che non possono ottenere la tessera sanitaria.

## **Articolo 10. Situazioni di emergenza**

In caso di emergenza e, comunque per tutto quanto non esplicitamente regolamentato dal presente accordo, le due Università si consulteranno per accordarsi sulle procedure da adottare.

## **Articolo 11. Persone di riferimento**

Ogni Università elegge un responsabile dell'accordo, che fungerà anche come persona di riferimento per gli studenti nei casi in cui il tutor non possa rispondere a una richiesta specifica. Tali soggetti sono: in UJI uno dei coordinatori degli scambi della Facultad de Ciencias Jurídicas y Económicas dei corsi di Laurea coinvolti; in UNICA, il Coordinatore del Corso di Economia e Finanza, Responsabile del percorso di Doppia Laurea UNICA-UJI.

## **Articolo 12. Privacy e protezione dei dati**

L'attività accademica che comporta il trattamento di dati di persone identificate o identificabili è soggetta alle disposizioni del regolamento generale sulla protezione dei dati (UE) 2016/679, del 27 aprile (RGPD). Inoltre, si applica la legislazione nazionale che recepisce il regolamento suddetto.

Nel caso dell'Italia, si tratta del D.Lgs. 101/2018, del 10 agosto, sulla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché sulla libera circolazione di tali dati, oltre alla legislazione specifica in vigore.

Nel caso della Spagna, si tratta della Legge Organica 3/2018, del 5 dicembre, sulla protezione dei dati personali e la garanzia dei diritti digitali (LOPDGDD), oltre alla legislazione specifica in vigore.

UNICA e UJI si conformeranno alla legislazione vigente in materia di privacy e di protezione dei dati che riguardano le informazioni personali degli studenti di doppio titolo internazionale gestiti dall'amministrazione universitaria. Ciascuna delle due università sarà considerata responsabile del trattamento dei dati personali che riceve dallo studente o dall'altra Università, impegnandosi ad applicare le misure organizzative, tecniche e umane necessarie per proteggere tali informazioni in base alle normative vigenti. Ciascuna Università comunicherà all'altra Istituzione i dati personali relativi alla gestione accademica e amministrativa degli studenti beneficiari del presente accordo, in modo da facilitare il riconoscimento reciproco delle attività svolte. Questo insieme di dati

comunicati all'altra entità sarà il minimo necessario per soddisfare lo scopo di questo accordo e gli studenti dovranno essere informati di questa comunicazione.

I dati personali ricevuti dall'altra Istituzione non possono essere utilizzati per scopi diversi da quelli descritti nel presente accordo.

UNICA e UJI manterranno, sotto la loro responsabilità, un proprio archivio relativo ai dati trattati.

Nel caso di UNICA, ai sensi del suddetto RGPD 2016/679, i dati personali sono trattati in esecuzione dei compiti di interesse pubblico dell'Istituzione universitaria o comunque connessi all'esercizio dei pubblici poteri che riguardano in particolare la libera ricerca e l'alta formazione. A tal fine, ha nominato il "Responsabile della Protezione dei Dati personali" (RGPD 2016/679 – art. 37) che opera in ossequio alla politica sulla privacy e sulla protezione dei dati personali che può essere consultabile al seguente link:

[https://www.unica.it/unica/it/utility\\_privacy.page](https://www.unica.it/unica/it/utility_privacy.page)

Nel caso dell'UII, verrà utilizzato il registro delle attività di trattamento istituzionale di cui è responsabile il Segretariato generale. Verranno registrate le attività del trattamento "Gestione accademica", la cui responsabilità interna spetta al Servizio di gestione didattica e Studenti, e le cui clausole possono essere consultate al seguente link: <https://www.uji.es/protecciondades/clausules/?t=U028>

### **Articolo 13. Legislazione**

Legge spagnola. Il presente accordo è regolato dal Regio Decreto 1393/2007 del 29 ottobre, per quanto relativo all'organizzazione di insegnamenti ufficiali.

La legge italiana. Il presente accordo è regolato dal Decreto Ministeriale n. 270 del 22 ottobre 2004, per quanto è stabilito rispetto all'organizzazione degli insegnamenti ufficiali.

### **Articolo 14. Entrata in vigore**

Il presente accordo è valido per quattro anni dalla data dell'ultima firma, rinnovabile per ulteriori quattro anni. Può essere modificato di comune accordo tra le parti, in qualsiasi momento, previa consultazione e accordo tra i firmatari i cui nomi compaiono sotto, o loro rappresentanti o successori. L'accordo può essere risolto unilateralmente con un preavviso di sei mesi, nel qual caso saranno fatti salvi gli scambi in corso.

### **Articolo 15. Allegati**

Questo accordo contiene tre allegati:





ALLEGATO 1: Piano di studi per gli studenti di UNICA

ALLEGATO 2: Piano di studi per gli studenti della Universitat Jaume I

ALLEGATO 3: Tabella descrittiva del sistema di valutazione ECTS e comparativa del sistema di votazione italiano e spagnolo

## Articolo 16. Copie e Firma

Il presente accordo è redatto in due copie, una in lingua italiana e una in lingua spagnola.

A Castellón, per la Universitat Jaume I	A Cagliari, per l'Università degli Studi di Cagliari
La Rettore Eva Alcón Soler  	Il Pro-Rettore all'Internazionalizzazione Prof.ssa Alessandra Carucci  
Data: 27-5-2019	Data: 31-05-2019



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
CAGLIARI**



**UNIVERSITAT  
JAUME I**

### **ALLEGATO 1. Piano di studi per gli studenti di UNICA**

1. L'Universitat Jaume I considererà gli studenti in scambio di UNICA come studenti del Grado en Economia.
2. Gli studenti dell'Università degli Studi di Cagliari dovranno superare i seguenti insegnamenti presso l'Universitat Jaume I:

<b>III ANNO percorso in Double Degree</b>					
<b>SSD Italia</b>	<b>Denominazione UNICA</b>	<b>ECTS UNICA</b>	<b>Codice UJI</b>	<b>Denominazione UJI</b>	<b>ECTS UJI</b>
SECS-P/01	Economia del lavoro	9	EC 1039	Economia laboral	6
INF/01	Laboratorio di informatica	3	EC 1042	Técnicas de predicción	6
SECS-P/07	Economia delle aziende pubbliche	6	EC 1016	Análisis de estados financieros	6
SECS-P/09	Finanza aziendale	6	EC 1013	Dirección financiera	6
SECS-P/06	Economia dello sviluppo regionale	6	EC 1035	Economía regional y urbana	6
M-GGR/02	Geografia economica e politico amministrativa	6	EC 1046	Migraciones y globalización	6
SECS-P/02	Economia e politica internazionale	9	EC 1030	Comercio internacional	6
	Scelta studente [tirocinio da svolgere presso l'Universitat Jaume I]	12	EC 1048	Prácticas externas	12
	Prova finale	3	EC 1049	Trabajo de Final de Grado	6
	<b>Totale ECTS UNICA</b>	<b>60</b>		<b>Totale ECTS UJI</b>	<b>60</b>



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
CAGLIARI**



**UNIVERSITAT  
JAUME I**

## **ALLEGATO 2. Piano di studi per gli studenti della UJI**

1. Il Dipartimento di Scienze Economiche e Aziendali dell'Università degli studi di Cagliari considererà gli studenti in scambio della Universitat Jaume I come studenti del terzo anno del Corso di Laurea in Economia e Finanza.

2. Gli studenti del Grado en Economía, per ottenere il titolo di Laurea in Economia e Finanza, dovranno superare i seguenti insegnamenti relativi a questo corso di laurea presso UNICA:

<b>IV ANNO percorso in Double Degree (ECO)</b>					
<b>Codice UJI</b>	<b>Denominazione UJI</b>	<b>ECTS UJI</b>	<b>SSD Italia</b>	<b>Denominazione UNICA</b>	<b>ECTS UNICA</b>
EC 1047	Economía del Sector Público (OB)	6	SECS-P/07	Economia delle aziende pubbliche	6
EC 1040	Sistema Fiscal (OP)	6	SECS-P/09	Finanza aziendale	6
EC 1046	Migraciones y Globalización (OB)	6	SECS-P/02	Economia e politica internazionale	9
EC 1031	Economía Industrial (OB)	6	SECS-P/06	Economia dello sviluppo regionale	6
EC 1037	Macroeconomía Dinámica (OP)	6	SECS-P/05	Econometria (II anno in UNICA)	9
EC 1032	Econometría (OB)	6			
EC 1039	Economía laboral (OP)	6	SECS-P/01	Economia del lavoro	9
EC 1048	Prácticas Externas	12		Scelta studente (tirocinio)	12
EC 1049	Trabajo de Final de Grado	6		Prova finale	3
	<b>Totale ECTS UJI</b>	<b>60</b>		<b>Totale ECTS UNICA</b>	<b>60</b>

3. Gli studenti del Grado en Finanzas y Comptabilidad, per ottenere il titolo di Laurea in Economia e Finanza, dovranno superare i seguenti insegnamenti relativi a questo corso di laurea presso UNICA:

<b>IV ANNO percorso in Double Degree (FICO)</b>					
<b>Codice UJI</b>	<b>Denominazione UJI</b>	<b>ECTS UJI</b>	<b>SSD Italia</b>	<b>Denominazione UNICA</b>	<b>ECTS UNICA</b>
FC 1031	Gestión Bancaria (OB)	6	SECS-P/11	Economia degli intermediari finanziari	6
FC 1032	Auditoría Financiera (OB)	6	SECS-P/09	Finanza aziendale	6
FC 1033	Valoración de Operaciones Financieras (OP)	6	SECS-P/11	Rapporto banca-impresa e finanziamenti d'azienda	6
FC 1046	Migraciones y Globalización (OB)	6	SECS-P/06	Economia dello sviluppo regionale	6
FC 1047	Fiscalidad Empresarial (OB)	6	SECS-P/02	Economia e politica internazionale	9
FC 1037	Finanzas Internacionales (OP)	6			
FC 1035	Gestión de Tesorería (OP)	6	SECS-P/01	Economia dei mercati monetari e finanziari	9
FC 1048	Prácticas Externas	12		Scelta studente (tirocinio)	12
FC 1049	Trabajo de Final de Grado	6		Prova finale	3
			INF/01	Laboratorio di analisi economica	3
	<b>Totale ECTS UJI</b>	<b>60</b>		<b>Totale ECTS UNICA</b>	<b>60</b>



**UNIVERSITÁ DEGLI STUDI DI  
CAGLIARI**



**UNIVERSITAT  
JAUME•I**

**ALLEGATO 3: Tabella descrittiva del sistema di valutazione ECTS e comparativa del sistema di votazione italiano e spagnolo**

GRADING SYSTEM AT UNICA AND UJI			
ECTS GRADE		UNICA	UJI
<b>Excellent</b>	<b>A</b>	30 e lode	10
		30	9,5
		29	9
<b>Very good</b>	<b>B</b>	28	8,99
			8,5
		27	8
<b>Good</b>	<b>C</b>	26	7,99
			7,5
		25	7
<b>Satisfactory</b>	<b>D</b>	24	6,99
		23	6,5
		22	6
<b>Sufficient</b>	<b>E</b>	21	5,99
		20	5,5
		19	5,4
		18	5
<b>Failure</b>	<b>F</b>	< 18	<5